

**Comptes pertes et profits 2020 Erfolgsrechnung
2020**

no	Libellé	Comptes / Abschluss 2020		Budget 2019		Comptes / Abschluss 2019	
		Charges / Aufwand	Produits / Ertrag	Charges / Aufwand	Produits / Ertrag	Charges / Aufwand	Produits / Ertrag
	CONFÉRENCES / KONFERENZEN						
1	Frais d'Assemblée / Kosten GV	1'154.35		500.00		157.40	
2	Location salles / Raummieten	260.00		500.00		-	
3	Matériel de communication / Kommunikationsaufwand	294.00		200.00			
4	Frais pour événements	1'032.92					
5	Divers / übriger Aufwand			800.00		360.60	
	COMMUNICATION / KOMMUNIKATION						
6	Nouveau site Internet / Neue Webseite			500.00		155.00	
7	Flyer, réalisation, etc. / Flyer, Gestaltung, usw.			1'000.00			
8	Achat informatique / IT- Material			5'000.00			
9	Traduction / Übersetzungen			500.00			
10	Impression / Drucksachen			500.00		276.10	
11	Publicité, Expo / Werbung, Expo			2'000.00		1'733.90	
	FRAIS GÉNÉRAUX / übriger, admin. Aufwand						
12	Frais de gestion CCP / Verwaltungskosten HPC	109.14				99.00	
13	Défraiement / Entschädigung und Spesen	881.60		5'000.00		6'337.80	
14	Secrétariat admin / Aufwand Sekretariat	2'096.40		1'500.00		855.75	
15	Cotisations externes / Externe Beiträge	350.00					
	COTISATIONS / MITGLIEDERBEITRAEGE						
16	Membres individuels / Einzelmitglieder		7'770.00		7'000.00		5'600.00
17	Membres collectifs / Kollektivmitglieder		600.00		2'000.00		2'390.00
	DONS / SPENDEN						
18	Privés / Private		23'081.70		1'000.00		180.00
19	Sponsoring / Sponsoring		-		2'000.00		4'593.40
	MÉCÉNAT / GÖNNERSCHAFT						
20	Fondations / Stiftungen		-		4'000.00		
21	Entreprises / Firmen		-		2'000.00		
22	Amortissements / Abschreibungen	3'109.70				420.00	
23	Reprise réserve / Übertragung von Reserven						
24	TOTAUX / SUMMEN	9'288.11	31'451.70	18'000.00	18'000.00	10'395.55	12'763.40
25	Perte (Bénéfice) de l'exercice/Jahres Verlust (Gewinn)	22'163.59		-	-	2'367.85	
26	TOTAUX ÉGAUX / TOTAL	31'451.70	31'451.70	18'000.00	18'000.00	12'763.40	12'763.40

Bilan au 31.12.2020 / Bilanz per 31.12.2020

		Actif / Aktiven	Passif / Passiven
1	Caisse / Kasse	-	
2	CCP Compte postal / Postscheck./ No 14-619264-3	32'844.95	
3	Débiteurs / Debitoren	1'530.00	
4	Dettes / offene Rechnungen		-
5	Passifs transitoires / transitorische Passiven		2'387.32
5	Prov. Activités futures / stille Reserven		-
6	Capital/Kapital		9'824.04
7	Report bénéfice 2020 / Gewinnvortrag 2020		22'163.59
8	TOTAUX ÉGAUX / TOTAL	34'374.95	34'374.95